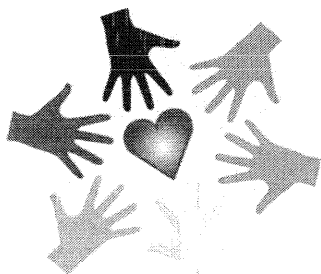


**Capítulo 4 – 2 ¿Cómo te llevas con los demás?**

|   |   |   |         |   |  |
|---|---|---|---------|---|--|
| <p><b>AP THEME: Families &amp; Communities</b><br/> <b>SUBTHEME: Friendship and love/Family structures</b></p>  |   |   |         |   |  |
| <p><b>ESSENTIAL QUESTIONS</b><br/>                 -What qualities are important in a friend?<br/>                 -How do you relate to friends &amp; family members?<br/>                 -How do you resolve conflict?</p>   |   |   |         |   |  |
| <p><b>Performance Assessment – Interpersonal speaking (alternative assessment 30% of final exam)</b><br/>                 You and a friend are FMP advisors whose other co-advisor just moved to another school. The list of candidates has been narrowed down to two, and you must come to agreement as to which candidate you will select as your new co-advisor.</p> |   |   |         |   |  |
| <p><b>Interpretive</b><br/> <i>Comprehension of written, oral, and/or visual communication without the ability to negotiate meaning with the creator of the message.</i></p>  |   | <p><b>Interpersonal</b><br/> <i>Two-way oral or written communication, which is spontaneous and unrehearsed, and characterized by active negotiation of meaning among individuals involved.</i></p> |         | <p><b>Presentational</b><br/> <i>Spoken or written communication prepared for an audience and rehearsed, revised or edited before presentation.</i></p> |  |
| Listening/<br>Viewing   | Reading   | Speaking  | Writing | Speaking  | Writing  |
| <p>-I can listen to a poem (Balada) and interpret it in my own words.</p> <p>-I can interpret a painting about a family.</p>  | <p>- I can interpret poetry related to familial conflict (<i>Balada de los dos abuelos</i>).</p> <p>-I can read &amp; interpret survey results.</p> | <p>- I can engage in a conversation about friendship and personal qualities and include my emotions, doubts &amp; certainties.</p>  |         | <p>-I can present my ideas that are integrated after listening to a selection and reading another selection.</p>  | <p>-I can write about being part of an imaginary family and what life would be like.</p> |
| Vocabulary  |   | Structures  |         | Culture   |  |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Solving personal conflicts</li> <li>• Relationships</li> </ul>   |   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Commands with <i>nosotros</i></li> </ul>   |         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nicolás Guillén</li> <li>• poetry &amp; Cuba</li> </ul>  |  |



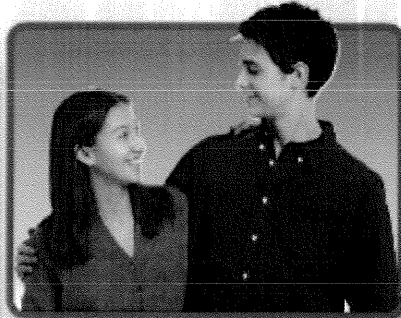
## Repaso

# Vocabulario

Repaso

### defectos

aburrido, -a  
 desordenado, -a  
 impaciente  
 infantil  
 mal educado, -a  
 perezoso, -a  
 tonto, -a



### reacciones

¡ay!  
 ¡basta!  
 ¡déjame en paz!  
 ¡tú tampoco!  
 ¡uf!  
 ¡yo también!  
 a mi no ...  
 a mí sí ...  
 a mí también ...  
 a mí tampoco ...

### acciones

discutir  
 emocionarse  
 enojarse  
 gritar  
 importar  
 llorar  
 mentir  
 molestar  
 pelearse



### expresiones

hablar mal (de)  
 llegar tarde  
 no pensar (en)  
 ponerse ...  
 furioso, -a  
 nervioso, -a  
 quedarse  
 tranquilo, -a  
 tener paciencia  
 volverse  
 loco, -a

### Instrucciones:

Mira el vocabulario de repaso y escribe una \* al lado de las palabras que sabes. Escribe las palabras que NO sabes abajo y escribe las definiciones en inglés.

| Palabras que no sé | Definiciones en inglés |
|--------------------|------------------------|
|                    |                        |

## Vocabulario del capítulo 4-2

### sustantivos

|                   |                  |
|-------------------|------------------|
| la armonía        | harmony          |
| el comportamiento | behavior         |
| el conflicto      | conflict         |
| la cualidad       | quality          |
| la explicación    | explanation      |
| el malentendido   | misunderstanding |
| la pelea          | fight            |

### verbos

|                     |                         |
|---------------------|-------------------------|
| acusar              | to accuse               |
| atreverse           | to dare                 |
| colaborar           | to collaborate          |
| criticar            | to criticize            |
| estar equivocado, a | to be mistaken          |
| ignorar             | to ignore               |
| mejorar             | to improve              |
| perdonar            | to forgive              |
| ponerse de acuerdo  | to reach an agreement   |
| reaccionar          | to react                |
| reconciliarse       | to become friends again |
| reconocer (c-zc)    | to admit, recognize     |
| resolver (o-ue)     | to resolve              |

### expresiones

|                             |                                  |                          |                     |
|-----------------------------|----------------------------------|--------------------------|---------------------|
| aceptar tal<br>como (soy)   | to accept (me) the way<br>(I am) |                          |                     |
| cambiar de opinión          | to change one's mind             | pensar en sí<br>mismo(a) | to think of oneself |
| la diferencia<br>de opinión | difference of opinion            | ¡Qué va!                 | No way!             |
| hacer caso                  | to pay attention / to obey       | tener en común           | to have in common   |
| hacer las paces             | to make peace (with)             | tener celos              | to be jealous       |
| juntos, -as                 | together                         | tener la culpa           | to be guilty        |
| ojalá                       | I wish, I hope                   | ¡Yo no fui!              | It was not me!      |

Español 3-4x - Capítulo 4-2

Vocabulario adicional:

***Para describir la amistad (sustantivos)***

***Para hablar de amistad (verbos)***

***Para hablar de amistad (expresiones)***

***Otras palabras/expresiones***

## 25 Los opuestos

### Leer · Escribir

Completa las frases con la mejor selección de palabras opuestas (*opposite*).

- Es mejor vivir en \_\_\_\_\_ con nuestra familia y evitar los \_\_\_\_\_.  
 a. *pelea / comportamiento*      b. *armonía / conflictos*      c. *diferencia de opinión / paces*
- El día que \_\_\_\_\_ estaban muy enojados, pero después \_\_\_\_\_.  
 a. *hicieron caso / ignoraron*      b. *perdonaron / acusaron*      c. *se pelearon / se reconciliaron*
- Tú \_\_\_\_\_, no sabes lo que dices. Alicia no quería \_\_\_\_\_, sólo ayudarte.  
 a. *haces las paces / se pelea*      b. *estás equivocado / criticarte*      c. *presta atención / ignora*
- Yo siempre \_\_\_\_\_ a lo que dice mi hermano y hago lo que nos pide, pero Pedro muchas veces lo \_\_\_\_\_.  
 a. *hago caso / ignora*      b. *me reconcilio / se pelea*      c. *pido perdón / acusa*
- Amalia siempre \_\_\_\_\_ y ayuda a todo el mundo, pero su hermano es un egoísta que sólo \_\_\_\_\_.  
 a. *acusa / se reconcilia*      b. *critica / colabora*      c. *piensa en los demás / piensa en sí mismo*

## 38 Retrato de familia

### Escribir · Hablar

1 Piensa en una familia de una película, un libro o un programa de televisión que conoces. Imagina que eres un miembro de esa familia.

Contesta las siguientes preguntas acerca de tu familia imaginaria.

- |   |  |
|---|--|
| 1. ¿Cómo es tu familia? (cuántos son, quiénes son, cómo es cada uno)  | 3. ¿Quién se pelea con los demás? ¿Quién trata de mantener la armonía? |
| 2. ¿Quién piensa siempre en los demás y quién piensa más en sí mismo? | 4. ¿Cómo resuelven los conflictos?                                     |
|   | 5. ¿Qué te gusta más de tu familia?                                    |

LA FAMILIA DE : \_\_\_\_\_

1.

2.

3.

4.

5.

**Realidades 3**

Nombre \_\_\_\_\_

Hora \_\_\_\_\_

**Capítulo 4**

Fecha \_\_\_\_\_

**WRITING****Actividad 10**

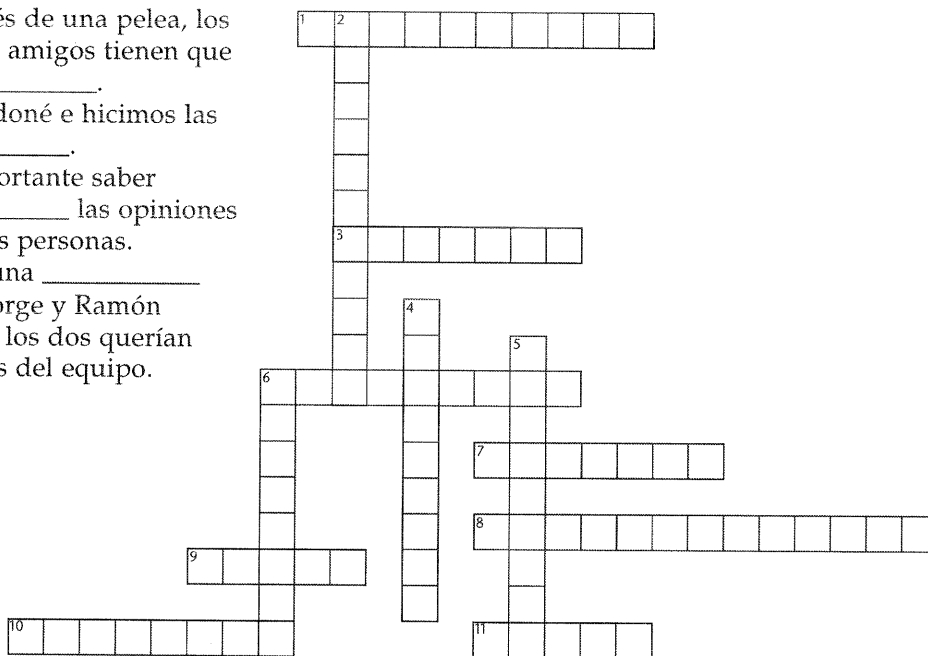
Completa las frases y usa la palabra o expresión para llenar el crucigrama de abajo.

**Horizontal**

1. Fernando se pone muy nervioso; él tiene que aprender a \_\_\_\_\_ con más tranquilidad cuando hay un problema.
3. Cuando todo el mundo se lleva bien, hay \_\_\_\_\_.
6. Pepa y Lorenzo no han podido resolver su \_\_\_\_\_: ella quiere vivir en Argentina y él quiere volver a Chile.
7. Carla guarda un \_\_\_\_\_ importante y no se lo quiere contar a nadie.
8. Después de una pelea, los buenos amigos tienen que \_\_\_\_\_.
9. Lo perdoné e hicimos las \_\_\_\_\_.
10. Es importante saber \_\_\_\_\_ las opiniones de otras personas.
11. Hubo una \_\_\_\_\_ entre Jorge y Ramón porque los dos querían ser jefes del equipo.

**Vertical**

2. No entiendo tu extraño comportamiento; tienes que darme una \_\_\_\_\_.
4. En un buen trabajo de equipo, todos tienen que \_\_\_\_\_ para alcanzar la meta.
5. Aunque está nerviosa, Mona tiene que \_\_\_\_\_ a ir a hablar con la directora de la escuela.
6. Bertín se cree perfecto y le gusta \_\_\_\_\_ a las demás personas.



© Pearson Education, Inc. All rights reserved.

### 31 Encuesta: ¿Para qué necesitas permiso?

Leer • Escribir

Lee en la tabla la información recogida en una encuesta que se hizo entre jóvenes mexicanos con respecto a sus padres. Después, contesta las preguntas.

| Actividades                   | Prohibido    | Necesito permiso | Yo decido |        | No aplica | No contestó | Total       |
|-------------------------------|--------------|------------------|-----------|--------|-----------|-------------|-------------|
|                               |              |                  | Chicos    | Chicas |           |             |             |
| <b>Tener novio(a)</b>         | <b>9.3%</b>  | 33.0%            | 35.2%     | 16.5%  | 5.2%      | 0.8%        | <b>100%</b> |
| <b>Salir con amigos</b>       | <b>5.5%</b>  | 65.1%            | 19.9%     | 7.4%   | 1.8%      | 0.3%        | <b>100%</b> |
| <b>Vestir como tú quieres</b> | <b>2.9%</b>  | 10.5%            | 43.3%     | 42.0%  | 0.9%      | 0.4%        | <b>100%</b> |
| <b>Llegar tarde a casa</b>    | <b>15.2%</b> | 60.1%            | 16.7%     | 5.0%   | 2.6%      | 0.4%        | <b>100%</b> |
| <b>Ponerse aretes</b>         | <b>45.5%</b> | 8.0%             | 9.7%      | 6.1%   | 30.2%     | 0.5%        | <b>100%</b> |

- ¿Qué actividad se prohíbe más? ¿Cuál se prohíbe menos?
- ¿Qué información de la tabla te sorprende? ¿Por qué?
- Mira la columna con el título "Yo decido". ¿Qué te dice esa información?
- Un(a) chico(a) tiene prohibido llegar tarde a casa pero nunca hace caso. ¿Cómo crees que van a reaccionar los padres?
- ¿Qué puede hacer después ese(a) chico(a) para resolver el conflicto con sus padres?
- Si ese(a) mismo(a) chico(a) llegó tarde a casa porque no pasó el autobús, ¿crees que los padres deben enojarse? ¿Por qué?

|  |
|--|
| 1.   |
| 2.   |
| 3.   |
| 4.   |
| 5.   |
| 6.   |
| 7. ¿Qué reglas tienen en tu casa? ¿Qué prohíben tus padres que hagas? ¿Qué permiten que hagas? |
| 8. ¿Estás de acuerdo con las reglas en tu casa? Explica.                                       |



**Realidades 3**

Nombre \_\_\_\_\_ Hora \_\_\_\_\_

**Capítulo 4**

Fecha \_\_\_\_\_

**WRITING**



**Actividad 13**

Eres el (la) escritor(a) de una telenovela latinoamericana. Para el episodio de hoy, tienes que escribir un diálogo entre tres personajes. Dos de los personajes son hermanos que se pelean por la misma chica. Ella quiere que hagan las paces. Escribe el guión (*screenplay*). Puedes usar las palabras y expresiones del recuadro. Sigue las indicaciones del guión.

|                    |                |                 |
|--------------------|----------------|-----------------|
| colaborar          | pelearse       | hacer las paces |
| reconciliarse      | estar          | equivocado(a)   |
| criticar           | acusar         | ignorar         |
| tener razón        | tener la culpa | ¡Qué va!        |
| ¡Yo no fui!        | atreverse      | conflicto       |
| pensar en sí mismo | pedir perdón   |                 |

**Todo por amor**

Episodio 107: La pelea

Hermano 1: \_\_\_\_\_

Chica: \_\_\_\_\_

Hermano 2: \_\_\_\_\_

Chica: \_\_\_\_\_

Hermano 1: \_\_\_\_\_

Hermano 2: \_\_\_\_\_

Hermano 1: \_\_\_\_\_

Hermano 2: \_\_\_\_\_

Chica: \_\_\_\_\_

Hermano 1: \_\_\_\_\_

Chica: \_\_\_\_\_

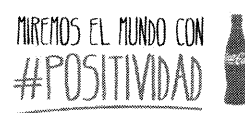
Hermano 2: \_\_\_\_\_

Chica: \_\_\_\_\_



Escribe tus apuntes de la clase aquí.

ejemplos o más apuntes...



**A. Escribe la forma correcta del mandato con NOSOTROS.**

- |                  |       |                       |       |
|------------------|-------|-----------------------|-------|
| 1. ir            | _____ | 5. dar                | _____ |
| 2. no salir      | _____ | 6. ponerse de acuerdo | _____ |
| 3. jugar         | _____ | 7. no levantarse      | _____ |
| 4. reconciliarse | _____ | 8. no volver          | _____ |

**B. Cambia cada frase a un mandato de nosotros.**

1. Vamos a pedir perdon. \_\_\_\_\_
2. No vamos a dormir en clase. \_\_\_\_\_
3. Vamos a empezar una dieta. \_\_\_\_\_
4. Vamos a ser amables. \_\_\_\_\_
5. Vamos a guardar el secreto. \_\_\_\_\_

**C. Cambia cada frase a un mandato de nosotros. Usa pronombres.**

6. Vamos a irnos. \_\_\_\_\_
7. No vamos a buscarla. \_\_\_\_\_
8. Vamos a terminarlo. \_\_\_\_\_
9. No vamos a hacerlo. \_\_\_\_\_
10. No vamos a bañarnos. \_\_\_\_\_

**D. Piensa en las vacaciones del invierno. Escribe 4 mandatos de nosotros para sugerir lo que deben y no deben hacer para pasarlo bien. Escribe 2 mandatos afirmativos y 2 mandatos negativos y usa 4 verbos diferentes.**

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_

## Preparación para el examen

grammar

• can perform the tasks on pp. 198 and 199

1 Vocabulario Escribe la letra de la palabra o expresión que mejor complete cada frase. Escribe tus respuestas en una hoja aparte.

- Mis sobrinos siempre me besan y me abrazan. Son muy \_\_\_\_\_.  
a. cariñosos                      c. entrometidos  
b. sinceros                        d. honestos
- Cuando dos amigos se reconcilian, \_\_\_\_\_.  
a. piensan en                      c. piensan en los  
    sí mismos                      demás  
b. hacen las paces                d. tienen la culpa
- Una persona \_\_\_\_\_ no sabe guardar secretos.  
a. vanidosa                        c. celosa  
b. egoísta                         d. chismosa
- Beto y Graciela son \_\_\_\_\_. Nunca mienten.  
a. armonía                        c. amables  
b. sinceros                        d. comprensivos
- Cuando acusé a mi amigo de romper mi cámara, él me contestó, "\_\_\_\_\_ ¡Yo no fui!"  
a. ¡Qué lástima!                  c. ¡Qué va!  
b. ¡Ojalá!                         d. ¡Tienes razón!
- Mis padres nunca me \_\_\_\_\_. Me aceptan tal como soy.  
a. hacen caso                      c. temen  
b. critican                         d. piden perdón
- Mis amigos y yo tenemos \_\_\_\_\_. Nos gusta montar en monopatín y jugar videojuegos.  
a. celos                            c. muchas peleas  
b. mucha confianza                d. mucho en común
- El cariño y la confianza son dos \_\_\_\_\_. importantes en una amistad.  
a. cualidades                      c. consejos  
b. conflictos                        d. explicaciones

2 Gramática Escribe la letra de la palabra o expresión que complete mejor cada frase. Escribe tus respuestas en una hoja aparte.

- Me molesta que ustedes \_\_\_\_\_ tan chismosos.  
a. son                                c. sean  
b. seas                                d. es
- Ojalá que ella me \_\_\_\_\_.  
a. perdona                         c. perdona  
b. perdonado                        d. perdonando
- Es triste \_\_\_\_\_ nuestra amistad.  
a. rompa                            c. roto  
b. romper                            d. rompo
- Fernando y Pedro \_\_\_\_\_ todos los días.  
a. nos escribíamos                c. les escribí  
b. se escribían                      d. se escribió
- Mis hermanas y yo \_\_\_\_\_ contábamos todos los secretos.  
a. nos                                c. se  
b. me                                 d. lo
- Después de pelearse con su mejor amigo, Jorge le dijo: "\_\_\_\_\_ las paces".  
a. hacíamos                        c. hicimos  
b. hacemos                         d. hagamos
- "¿Nos reconciliamos?", preguntó Ana. "Sí, \_\_\_\_\_," contestó Gaby.  
a. reconciliarme                    c. reconciliémosnos  
b. reconciliémonos                d. reconciliamos

Para más práctica, ve a este sitio <http://tinyurl.com/cap4testprep>.

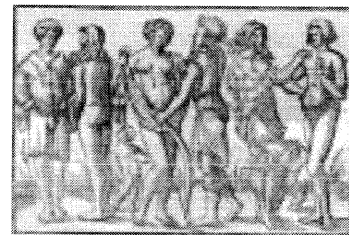
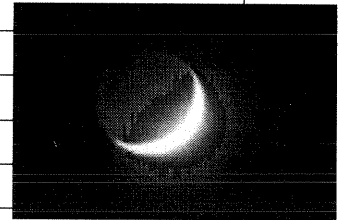
Es necesario que uses una computadora porque no funciona con el ipad.

4-2 Balada de los abuelos- Nicolás Guillén



**Lista de vocabulario.**

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| La sombra            | Shadow                |
| El abuelo            | Grandparent           |
| La lanza             | Lance, spear          |
| El hueso             | Bone                  |
| El pie               | Foot                  |
| Desnudo              | Naked                 |
| El viento            | Wind                  |
| Cansarse             | To get tired          |
| La luna              | The moon              |
| El sueño             | The dream             |
| La caña de azúcar    | Sugar Cane            |
| La voz               | Voice                 |
| Gritar               | To shout              |
| El tamaño            | Size                  |
| Soñar                | To dream              |
| La esclavitud        | Slavery               |
| El esclavo           | Slave                 |
| La armadura guerrera | The warrior's armor   |
| Amargo               | Bitter                |
| La madrugada         | Early morning         |
| El llanto            | The cry               |
| Escortar             | To escort             |
| Juntar               | To join, put together |
| Suspirar             | To sigh               |
| Alzar, levantar      | To lift               |
| El torso             | Torso                 |
| La costa             | coast                 |




nombre y apellido \_\_\_\_\_

## Balada de los abuelos - lotería

1. Escribe 5 palabras y 5 definiciones.
2. Escribe 5 palabras y 5 dibujos.
3. Escribe 5 palabras y 5 traducciones

|           |                   |          |              |          |
|-----------|-------------------|----------|--------------|----------|
| la sombra | el abuelo         | la lanza | el hueso     | el pie   |
| desnudo   | el viento         | cansarse | la luna      | el sueño |
| la caña   | la voz            | gritar   | el tamaño    | soñar    |
| el tamaño | armadura guerrera | amargo   | la madrugada | escoltar |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  | el abuelo -<br> |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

nombre \_\_\_\_\_



“Balada de los dos abuelos” por Nicolás Guillén (1902-1989)

**Código histórico:** El Caribe fue la primera región que los españoles descubrieron en el nuevo mundo, y la población indígena\* fue aniquilada\* rápidamente por guerras\*, enfermedades, labor forzada, y superioridad tecnológica. Para sustituir la mano de obra\*, se empezó a importar esclavos africanos. Después de asegurarse de que no había mucho oro o plata en el Caribe, los españoles dedicaron las islas al cultivo de la caña de azúcar, cuya labor de cosecha\* es muy difícil y emplearon a los esclavos a esa tarea.

¿Qué es el Caribe?

¿Qué le pasó a la población indígena?

¿Por qué trajeron esclavos africanos los españoles? Explica.

**Código sociológico:** Hispanoamérica es la región más mezclada racialmente del mundo. Hay varias teorías para explicar este mestizaje (así se denomina la mezcla racial): el mestizaje es producto de la violación de las mujeres indígenas por los españoles; es el resultado de no importar suficientes mujeres españolas a las colonias; ocurre porque los españoles venían de una sociedad pluralista en que, a lo largo de varios siglos, habían convivido con gente de diversas religiones y diversas razas, y esto contribuyó a que no se sintieran “incómodos” con gente diferente. Sea lo que sea, se produjo un mestizaje racial.

¿Por qué es Hispanoamérica la región más mezclada racialmente del mundo? Explica brevemente.

---

indígena = nativa  
aniquilada = destruida  
guerras = batallas grandes, conflictos  
la mano de obra = los trabajadores  
la cosecha = the harvest

## Nicolás Guillen

Nació en 1902 en Cuba y falleció\* en 1989. Es considerado un genuino representante de la poesía negra de su país. Su producción literaria comenzó en el ámbito del posmodernismo. Con el paso de los años fue acentuando una preocupación\* social, que se ve manifestada en su poesía. En su obra, Guillen, describe a América como el producto de un choque cultural importantísimo, producido por el aporte\* de esclavos africanos traídos por los españoles. El autor trata de mostrar que el intercambio cultural es favorable, dado que luego de arduas luchas\* y discrepancias entre las dos partes se ha logrado\* una unión o mestizaje entre las mismas. En el texto se utiliza la palabra "abuelo" para dar una connotación de amor a dicha unión.

Podemos observar las características de la poesía afro-cubana, puesto que en el texto encontramos ritmo de tambores en la combinación de los versos.

1. ¿Dónde y cuándo nació Guillén? ¿Cuándo murió?
2. ¿Qué se le considera?
3. ¿Cómo describe América?
4. ¿Cómo percibe Guillén el intercambio cultural?

---

falleció = murió  
la preocupación = el interés  
el aporte = la contribución  
la lucha = el conflicto  
logrado = conseguido





### ***Sobre el autor***

Nicolás Guillén nació en Camagüey, Cuba, en 1902. Para escribir sus versos se inspiró en el folclore afrocubano. El son es un tipo de música cubana que combina bailes y cantos de estilo africano con romances castellanos de España. En estos ritmos se basó Guillén para crear un nuevo estilo de poesía que honra la cultura de sus compatriotas de descendencia africana. A su poesía se la conoce como "poesía negra".

---

### ***Balada de los dos abuelos***

Sombras que sólo yo veo,  
me escoltan mis dos abuelos.

sombras - shadows  
escoltar - acompañar a alguien con honra

Lanza con punta de hueso,  
tambor de cuero y madera:  
mi abuelo negro.  
Gorguera en el cuello ancho,  
gris armadura guerrera:  
mi abuelo blanco.

puntas de hueso  
tambor - drum  
gorguera - ruffle  
armadura guerrera - warrior's armor

Pie desnudo, torso pétreo  
los de mi negro;  
pupilas de vidrio antártico  
las de mi blanco.

desnudo - sin ropa  
torso pétreo - cuerpo fuerte

África de selvas húmedas  
y de gordos gongos sordos...  
-- ¡Me muero!

gongo - instrumento de percusión  
sordo - silencioso

(Dice mi abuelo negro.)  
Aguaprieta de caimanes,  
verdes mañanas de cocos...  
-- ¡Me canso!

Aguaprieta - municipio de México  
el caimán - el cocodrilo

(Dice mi abuelo blanco.)  
Oh velas de amargo viento,  
galeón ardiendo en oro...

velas - sails      amargo - bitter  
galeón - barco grande, como los que  
vinieron de Europa a América

-- ¡Me muero!  
(Dice mi abuelo negro.)  
¡Oh costas de cuello virgen  
engañadas de abalorios... !  
-- ¡Me canso!  
(Dice mi abuelo blanco.)

deceived by glass beads (objetos de poco valor)

¡Oh puro sol repujado,  
preso en el aro del trópico;  
oh luna redonda y limpia  
sobre el sueño de los monos!

Oh pure sun forged of hammered metal  
preso - prisionero

¡Qué de barcos, qué de barcos!  
¡Qué de negros, qué de negros!  
¡Qué largo fulgor de cañas!  
¡Qué látigo el del negrero!

fulgor - brillantez, luz  
el negrero - persona que explota a los negros  
látigo - instrumento de tortura, con una  
varilla flexible y una cuerda o cuero  
para producir dolor

Piedra de llanto y de sangre,  
venas y ojos entreabiertos,  
y madrugadas vacías,  
y atardeceres de ingenio,  
y una gran voz, fuerte voz,  
despedazando el silencio.  
¡Qué de barcos, qué de barcos,  
qué de negros!

ingenio - lugar donde se produce el azúcar

despedazar - destrozar

Sombras que sólo yo veo,  
me escoltan mis dos abuelos.

Don Federico me grita  
y Taita Facundo calla;  
los dos en la noche sueñan  
y andan, andan.  
Yo los junto.

callar - no hablar

-- ¡Federico!  
¡Facundo! Los dos se abrazan.  
Los dos suspiran. Los dos  
las fuertes cabezas alzan:  
los dos del mismo tamaño,  
bajo las estrellas altas;  
los dos del mismo tamaño,  
ansia negra y ansia blanca,  
los dos del mismo tamaño,  
gritan, sueñan, lloran, cantan.  
Sueñan, lloran, cantan,  
Lloran, cantan.  
¡Cantan!

alzar - levantar

Balada de los dos abuelos - Preguntas de comprensión.

**Estrofa 1**

1. ¿Quién es el hablante lírico? (primera persona, tercera persona)

**Estrofa 2-3**

2. ¿Quiénes son las sombras en el poema?
3. ¿Cómo describe al abuelo negro? ¿Qué objeto tiene o lleva?
4. ¿Cómo describe al abuelo blanco? ¿Qué objetos tiene o lleva?

**Estrofa 4**

5. ¿De dónde viene su abuelo negro? ¿Cómo se siente?
6. ¿De qué se queja (complain) el abuelo blanco? ¿Cómo se siente?
7. ¿Qué sentimiento le produce al abuelo negro "las velas" y "el galeón"?
8. Está contento el abuelo blanco con lo que encuentra en Cuba?

**Estrofa 6**

9. ¿Cómo llegaron los africanos a las Américas?
10. ¿Qué tipo de trabajo hacían?
11. ¿Cómo los trataban?

**Estrofa 7**

12. ¿Cómo describe al abuelo negro? ¿Y cómo se caracteriza el abuelo blanco?

**Estrofa 9-10**

13. ¿Cómo se llaman sus abuelos y qué podemos deducir de sus nombres? ¿cómo se relaciona el hablante lírico con sus abuelos?

14. ¿Qué desea el hablante lírico?

15. ¿Cuál es el sueño del hablante lírico?

Balada de los dos abuelos - Preguntas de Analisis:

16. ¿Cuál es la función de los signos exclamación?  
¡Qué de barcos, qué de barcos!  
¡Qué de negros, qué de negros!
17. . Busca varias frases que se repiten a lo largo del poema¿ Por qué usa el poeta la repetición en el poema?
18. ¿Qué figura literaria se usa en este verso?  
“...pupilas de vidrio antártico  
las de mi blanco. ”
19. Nicolás Guillén expresa admiración por sus dos abuelos.  
¿Crees que el encuentro fue real o sólo un deseo de Guillén?  
Explica tu razonamiento.
20. En estos versos, el hablante lírico se dirige a sus abuelos usando su nombre: Federico y Facundo. ¿Qué está intentando comunicar?  
--¡Federico!  
¡Facundo! Los dos se abrazan.  
Los dos suspiran. Los dos  
las fuertes cabezas alzan: alzar - levantar  
los dos del mismo tamaño,
21. ¿Qué tipo de verso se usa en este poema? ¿Y qué tipo de métrica tiene?

**22. En estos versos, ¿Qué imitan estas palabras?**

gritan, sueñan, lloran, cantan.  
Sueñan, lloran, cantan,  
Lloran, cantan.  
¡Cantan!

**23. Figuras literarias.**

1. Anáfora: repetición de la misma palabra al principio de un verso). Se usa para dar énfasis a la cantidad de barcos o al objeto que describe (ej. látigo)
2. . Apóstrofe: invocación con vehemencia a algo o alguien fuera del poema
3. Aliteración (repetición de sonidos para crear un efecto musical)

**A. ¿Qué tipo de figura literaria se usa en estos versos?**

¡Oh puro sol repujado,  
hammered metal  
preso en el aro del trópico;  
oh luna redonda y limpia  
sobre el sueño de los monos!

Oh pure sun forged of  
preso - prisionero

**B. ¿Qué tipo de figura literaria se usa en estos versos?**

¡Qué de barcos, qué de barcos!  
¡Qué de negros, qué de negros!  
¡Qué largo fulgor de cañas!  
negros  
¡Qué látigo el del negrero!

fulgor - brillantez, luz  
el negrero - persona que explota a los  
látigo - instrumento de tortura, con  
una  
varilla flexible y una cuerda o cuero  
para producir dolor

**C. ¿Qué tipo de figura literaria se usa en estos versos?**

África de selvas húmedas  
y de gordos gongos sordos...  
Aliteración- imita el sonido del tambor

## SPANISH 3-4 accelerated

### 4-1 Assessment: Interpersonal Speaking

#### Learning Targets

I can describe important qualities in a friend.  
I can discuss how I relate to friends and family members.  
I can speak about how I maintain friendships.

#### Proficiency Goal



#### Preguntas esenciales

What type friend are you?  
How do you relate to friends and family members?  
How do you maintain friendships?

#### Situación - tema de la conversación

Tú y dos amigos son líderes de un FMP. Uno de los amigos se mudó a otra escuela, y ustedes buscan a otro líder. Acaban de entrevistar a dos candidatos nuevos y ahora necesitan ponerse de acuerdo para elegir a su nuevo compañero para su FMP.

#### Preparación

¿Cuáles son algunas cualidades de un buen líder? ¿Qué cualidades serían importantes en un candidato para ayudar a los freshmen? ¿Qué características no serían una ventaja para un líder de su FMP?  
Usa subjuntivo/indicativo (emoción, DUD, TACK) para expresar tus opiniones.

#### Conversación

Organiza tu conversación apropiadamente: incluye una introducción y una conclusión con transiciones para conectar tus ideas. Habla claramente y naturalmente. Incorpora elementos creativos para hacer tu conversación más interesante -- movimientos, gestos, una voz expresiva.

¿Cómo se mantiene una conversación interesante?

- Haz preguntas provocativas.
- Contesta las preguntas de tu compañero/a con respuestas desarrolladas, detalladas y relevantes.
- Escucha lo que dice tu compañero/a y comenta de una manera apropiada.
- Evita respuestas sencillas como "sí" y "no".

#### Evaluación - semestre 1 interpersonal speaking rubric